



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1774

ODE

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

Occultare. no fig. Occultar, esconder, disfarçar, dissimular, não querer dizer, fingir.
Occultare i suoi disegni a qualcheduno. Occultar; esconder os seus desígnios a alguém: *Expertem consiliorum aliquem habere*.
OCCULTARSI. v. n. p. Occultar-se, esconder-se, encubrir-se.
Occultarsi. Occultar-se, disfarçar-se, dissimular-se, não querer dizer o seu nome, ou a sua qualidade, encubrir-se, fingir-se.
OCCULTATO. adj. m. TA. f. Occultado, escondido, posto em hum lugar secreto, occulto, encuberto.
Occultato. Occultado, encuberto, disfarçado, dissimulado, fingido.
Occultato. Occultado, passado em silencio.
OCCULTATORE. v. m. Occultador; encubridor, o que occulta.
Occultatore. Dissimulador, disfarçador, o que dissimula.
OCCULTATRICE. v. f. Occultadora, encubridora; a que occulta.
OCCULTAZIONE. f. f. Occultação, escondidura, encubrimento, segredo; a acção de occultar.
Occultazione. Dissimulação, encubrimento, disfarce, fingimento; a acção de dissimular.
OCCULTEZZA. v. OCCULTAZIONE.
OCCULTISSIMAMENTE. adv. sup. Occultissimamente, muito secretamente, muito escondidamente.
OCCULTISSIMO. sup. m. MA. f. Occultíssimo, muito secreto, escondidíssimo.
OCCULTO. adj. m. TA. f. Occulto, secreto, escondido, que se não vê, que se não sabe, que se não conhece.
Occulto. Occultado, encuberto, fingido, disfarçado.
 * **OCCULTO**. f. m. } v. } OCCULTAMENTO.
 } } OCCULTAZIONE.
OCCUPAMENTO. f. m. Ocupação; a acção daquilo, que enche hum espaço.
Ocupamento. Ocupação, exercício, emprego, exercitação.
Ocupamento. Possessão, usurpação; a acção de possuir.
OCCUPANTE. p. a. m. f. Usurpador, que occupa, occupando.
Ocupante. Occupante, que enche, que occupa algum lugar.
OCCUPARE. v. a. Occupar, possuir illegitimamente, usurpar, invadir, apoderar-se, fazer-se senhor, apoderar-se, appropriando a si o que lhe não pertence.
Occupare in Regna, una Fortezza. Occupar, invadir, apoderar-se de hum Reino, de humna Fortaleza.
Occupare. Superar, vencer, exceder.
Occupare i beni altrui. Invadir, usurpar, apoderar-se, fazer-se senhor dos bens de alguém.
Occupare. Occupar, encher, tomar lugar, espaço, campo.
Occupava tutto il piano alto della casa. Habitava, occupava o andar alto da casa.
Occupare. Occupar, empregar, dar occupação, fazer servir.
Occupare. Apanhar com arte.
Occupare. Impedir, estorvar, occupar, embaraçar.
Occupare. Gozar, possuir legitimamente.
OCCUPARSI. v. n. p. Occupar-se, applicar-se, empregar-se em alguma cousa, exercitar-se.
Occuparsi. Invadir-se, apoderar-se, tomar-se a posse de alguma cousa á força.
OCCUPATISSIMO sup. m. MA. f. Occupadíssimo, muito applicado, embaraçadíssimo com negocios.
OCCUPATO. adj. m. TA. f. Occupado, cheio, distrahido com negocios, embaraçado.
Occupato. Occupado, invadido, appoderado, possuído illegitimamente.
Occupato. Occupado, impedido, embaraçado, estorvado.

Occupato. Occupado, applicado, attento.
OCCUPATORE. v. m. Usurpador, iniquo, e illegitimo possuidor dos bens alheios.
OCCUPATRICE. v. f. Usurpadora, iniqua, e illegitima possuidora dos bens alheios.
OCCUPAZIONE. f. f. Occupação; acção daquillo, que enche, e occupa algum lugar.
Occupazione. Occupação, usurpação, invasão; a acção de tomar illegitimamente posse dos bens alheios.
Occupazione. Occupação, emprego, trabalho, exercício, applicação, negocio.
Aver qualche occupazione. Ter alguma occupação, algum emprego: *Distinere, impediri aliqua occupazione*.
OCCURSIONE. f. f. Encontro; a acção de sahir, de ir ao encontro. Pal. Lat.
 O C R
OCEANÏTIDE. adj. m. f. Que provém do Oceano.
OCEANO. f. m. Oceano, nome, que se dá a humna parte particular do mar.
Oceano. Oceano, todo o mar, que cerca a terra.
Oceano. no fig. Oceano, abyssino, grande quantidade, extraordinaria affluencia.
 O C I
OCIMOIDE. f. f. Qualidade de planta, que tem os ramos alperos, e as folhas semelhantes ás do manjerico.
 O C L
OCCOCRAZIA. f. f. Oclocracia, governo violento, que se compõe de muitas pestas.
 O C O
OCO. interj. Oh, oh; viva, viva; interjeição, grito, que se exprime em occasião de alegria. Io. Io.
OCONE. aug. D'OCA. Ganço, pato grãde.
 O C R
OCRA. f. f. Ocre, mineral amarello.
OCRIA. v. OCRA.
 O C U
OCULARE. adj. m. f. Ocular, que vïo com os seus olhos.
Oculare. no fig. Prudente, acutelado, previsto, avisado.
OCULARMENTE. adv. Ocularmente, de vista, visivelmente, sensivelmente.
Ocularmente. Prudentemente, previstamente, com precaução, acuteladamente.
OCULATA. f. f. Oculata, peixe.
OCULATAMENTE. adv. Ocularmente, de vista.
Oculatamente. no fig. Advertidamente, acuteladamente, com precaução, prudentemente, com consideração.
OCULATEZZA. f. f. Precaução, providencia, prevenção, cautela, advertencia, aviso.
OCULATISSIMO sup. m. MA. f. Prudentíssimo, muito sagaz, astutissimo, muito previsto, muito advertido.
OCULATO. adj. m. TA. f. Ocular, que vïo com os seus proprios olhos.
Oculato testimonio. Testemunha ocular, de vista: *Testis oculatus*.
Oculato. no fig. Prudente, previsto, considerado, astuto, acutelado, sagaz.
OCULISTA. f. m. Oculista, Medico, Cirurgião, que se applica particularmente ao curativo das queixas dos olhos.
 O D
OD. Ou. Conjunção disjunctiva, ou alternativa, que tem a mesma força que O.
 O D A
ODÁ. v. ODE.
 O D E
ODE. f. f. Ode. Termo de Poesia. Pal. Grega.
Ode. Ode, Canção; he humna peça Poetica, assim Grega, como Latina, que se cantava com o acompanhamento de algum instrumento, como a lira.
Ode.

Ode. Ode, em a Poesia Italiana, Portugueza, e Franceza he hum Poema lyrico, misturado de versos heroicos, e lyricos, ou de lyricos somente, que se distingue em Estancias, ou Strofas, nas quaes se observa a mesma medida.

O D I

ODI. Maravilha, ou modo de se maravilhar, que se usa em modo baixo, quando se vê fazer alguma cousa com maior excessão do que pensavamos.

ODIABILE. adj. m. f. Odioso, aborrecivel, digno de odio.

* **ODIALE.** adj. m. f. Que odia, odiento, odioso.

ODIANTE. p. a. m. f. Que odia, odiando.

ODIARE. v. a. Odiar, ter odio, aversão, aborrecer.

ODIATISSIMO. sup. m. MA. f. Odiadissimo, muito aborrecido.

ODIATO. adj. m. TA. f. Odiado, aborrecido, a que se tem aversão.

ODIATORE. v. m. Odiador, aborrecedor, o que odia.

ODIATRICE. v. f. Odienta, aborrecedora, a que odia.

ODIBILITA. } O abstracto de odioso.

ODIBILIDADE. }

ODIBILITATE. f. f. }

ODIBILE. adj. m. f. Odioso, detestavel, digno de odio, abominavel, que se deve abominar.

ODIERNAMENTE. adv. No dia de hoje, presentemente, no tempo, em que nós vivemos.

ODIERNO. adj. m. NA. f. Do dia de hoje, do tempo presente. Pal. Lat.

ODIEVOLE. adj. m. f. Odioso, aborrecivel, digno de aversão.

* **ODIEVOLEZZA.** v. ODIO.

ODIO. f. m. Odio, aversão, paixão da alma, que nos move a querer mal a alguem, ira inveterada.

Aver in odio. } Ter odio, aversão, aborrecimento.

Portar odio. } to, odiar, aborrecer.

Venir in odio a tutti. Vir, cahir no odio, na aversão de todos: *In odium omnium incurere.*

Ha in odio lo studio. Tem aborrecimento, odio, aversão, ao estudo: *Aversus est à musis.*

ODIOSAGGINE. v. ODIEVOLEZZA.

ODIOSAMENTE. adv. Odiosamente, com odio, com aversão, aborrecidamente.

ODIOSETTO. dim. m. TA. f. D'ODIOSO. Algum tanto odioso.

ODIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Odiosissimo, muito aborrecido.

ODIOSO. adj. m. SA. f. Odioso, aborrecivel, detestavel, digno de odio, de aversão.

Odioso. Odioso, molesto, grave, que não he favoravel, nojoso.

Odioso. Odioso, malquisto, pezado, mal recebido.

Diventar odioso. Fazer-se odioso: *Omnibus in odium venire.*

Render alcun odioso. Malquistar, fazer alguem odioso: *Odium in aliquem incidere.*

ODIRE. v. UDIRE.

ODISSEA. f. f. Odyssæa, Poema de Homero, que descreve as viagens de Ulysses.

O D O

ODORÁBIL. adj. m. f. Que se pôde cheirar.

Odorabile. Cheiroso, odorifero, que tem bom cheiro, que exhala, e lança de si cheiro.

ODORAMENTO. f. m. Olfacção, o sentido do cheiro: a acção de cheirar.

Odoramento. Cheiro, cousa cheirosa.

ODORANTE. p. a. m. f. Que cheira, cheirando.

Odorante. Odorifero, que exhala bom cheiro.

ODORARE. v. a. Cheirar, sentir pelo olfacto, tomar o cheiro, atrahir o cheiro.

Odorare. Perfumar, fazer cheiroso, encher de cheiro, dar cheiro a alguma cousa.

Odorare. no fig. Sondar, pertender conhecer, indagar, investigar, descubrir algum paiz.

Odorare. v. Annasare.

ODORARE. v. n. Cheirar, lançar, exhalar de si cheiro.

ODORATISSIMO. sup. m. MA. f. Cheirosoissimo, muito odorifero.

Odoratissimo. Perfumadissimo, muito cheiroso.

ODORATIVO. adj. m. VA. f. Que tem faro, que presente pelo cheiro, que dá cheiro, odorifero, que exhala, e deita cheiro.

ODORATO. f. m. Olfacção, sentido do cheiro, orgão, que recebe os cheiros, e que os distingue.

ODORATO. adj. m. TA. f. Cheirado, sentido, conhecido pelo cheiro.

Odorato. Cheiroso, odorifero, que lança cheiro.

ODORAZIONE. f. f. v. ODORAMENTO.

Odorazione. Cheiro, perfume.

ODORE. f. m. Cheiro, perfume.

Odore dell'arrostio. Chamusco, cheiro de coufa chamefada.

Render odore. Deitar cheiro, cheirar.

Odori. no plur. Cheiros, perfumes.

Odore. no fig. Cheiro, boa, ou má reputação, fama, nome, credito.

Aver odore d'una cosa. Ter cheiro, indicio, conhecimento de alguma cousa, presentia.

Dar di se buon odore. Dar de si hum bom cheiro; dar indicio da sua bondade; fazer, grangear para si boa reputação com o seu bom modo de obrar.

Dar di se cattivo odore. Dar de si má cheiro; dar indicio da sua maldade, e malicia; fazer, grangear para si má reputação com o seu má procedimento: *Malitiam olere.*

ODORETTO. dim. m. D'ODORE. Cheirinho, pequeno, leve cheiro.

ODORETTUCCIACCIO. peior. D'ODORETTUCCIACCIO. Mão, grave, pestifero cheiro.

ODORETTUCCIO. dim. m. D'ODORE. Cheirinho, pequeno, leve, moderado cheiro.

ODORIFERISSIMO. sup. m. MA. f. Muito odorifero, cheirosoissimo.

ODORIFERO. adj. m. RA. f. Odorifero, cheiroso, que exhala cheiro, que cheira suavemente.

ODORIFICO. v. ODORIFERO.

ODORISTA. f. m. Aquelle, que percebe, que distingue, e gosta de cheiros.

ODORONE. aug. D'ODORE. Cheiro grande, cheiro muito activo, muito subtil.

ODOROSAMENTE. adv. Cheirosamente, com cheiro, odoriferamente.

ODOROSETTO. dim. m. TA. f. D'ODOROSO. Cheirosozinho, que exhala cheiro suave, e delicado.

ODOROSISSIMO. sup. m. MA. f. Cheirosoissimo, muito odorifero, que exhala cheiro delicadissimo.

ODOROSO. adj. m. SA. f. Odorifero, cheiroso, que exhala bom cheiro.

ODORUZZO. dim. m. D'ODORE. Cheirinho, cheiro tenue, simples.

O F F

OFFA. f. f. Pedaco de carne, ou de pão, ou de outra qualquer cousa comestivel, sopa. Pal. Lat.

OFFELLÀ. f. f. Qualidade de vianda.

OFFELLARO. f. m. Aquelle, que faz, ou que vende esta qualidade de vianda.

OFFENDENTE. p. a. m. f. Offensivo, contumelioso, injurioso, que offende, offendendo.

OFFENDERE. v. a. Offender, ultrajar, fazer mal a alguem, injuriar, fazer damno.

Offendere. Se costuma construir com o dativo, e com o accusativo.

Offendere la riputazione. Offender a reputação.

Offendere Iddio. Offender a Deos, delinquir contra a Lei de Deos, peccar: *In Deum delinquere, peccare.*

OFFENDERSI. v. n. p. Offender-se, crer-se, imaginar-se offendido, tomar, levar a mal.